

海洋餐廳

Great Ocean Restaurant
FINE VIETNAMESE CUISINE

703 Denman St. (夾Alberni), Vancouver, B.C.

☎ 688-5771

由現在起

星期一、二、三、日下午九時至深夜一時
星期四、五、六、日下午九時至深夜二時

開設 卡拉OK

越南餐館在加拿大已大行其道，成了飲食業的一路奇兵。
新的越南餐館走多元化路線，現本館除供應正宗越南食品
之外，特增設卡拉OK，讓人家飽餐之餘，可高歌一吼，
以愉身心！每位最低消費八元。

有國、粵、英、日語鐳射唱碟任你選唱
有各式小食、名菜、美酒供你享受

領有酒牌

正宗越南美食 馳名各式小菜

香濃法國咖啡

星期一、二、三、日：下午五時至深夜一時
星期四、五、六：下午五時至深夜二時 舖後有寬大停車場



試食 免費食譜 贈券



大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
"VOLUNTARILY FORGOT EXCEPT SUNDAY" AND
"NOT PRINTED BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION"
"THE OLDEST CHINESE ONLY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907"
Second class mail registration number 10087
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年
照普光陽日全 報天
度22度溫高最 告氣
度12度溫低最

李錦記示範攤位

信昌公司 236 E. PENDER STREET, VAN., B.C.

時間：九月廿二日(週六)九月廿三日(周日) 11AM-4PM



利時參茸食品公司

華埠奇化街234號

時間：九月廿九日(周六)九月卅日(周日) 11AM-5PM

東成



FURNITURE LTD.

總店：2836 COMMERCIAL DR. VAN. 873-5017

分店：5810 VICTORIA DR. (夾43街) 325-8116

傢俬

如有虛假原銀奉還

平!平!平!

全部傢俬
一律大減價

Sealy 絲蓮床褥

THOUSANDS OF PREMIUM AND SUPER PREMIUM SEALY MATTRESSES AT LOWEST PRICES OF THE YEAR

Sealy is celebrating the newest advances in mattress technology with a spectacular sleep sale. We're joining in with giant reductions on top quality bedding — most models with 15-year warranty.* Great buys like these...

單人	雙人	大雙人
上下兩件	上下兩件	上下兩件
\$199	\$269	\$299

千載難逢·萬勿錯過

全面大減價

價錢保證平通全市

九月一日至
九月卅日



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.

營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663

外埠長途免費電話：1-800-663-1197

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館煙囪爐頭工商住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

中英洗地氈

傳呼機：六四五·七〇一

電話：八七六·三八五四

承接大廈、寫字樓、柏文等清潔工作。

健康清潔公司

清潔公司

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部



KENNY FONG 方志立
華人營業代表
住宅：(604)273-6898



JOSEPH HENG
貸款部經理

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

☎ 946-0609



廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場

有發行部 · 歡迎訂購

電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

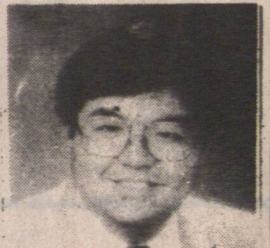
90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大
代理，在一九九九年
共售出一六一五部本
田新車。



ACCORD EXR

有多種顏色及
款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕



營業代表
FRANK WONG
王鎮文

維修部由日本訓練技師主理

直接傳呼機680-4188

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌羅街100號(有寬大停車場)

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意，

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。



美國加州好景牌米王

上等靚絲苗

原價\$19.99

大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗

原價\$19.50

大減價只售\$14.95

買二送一

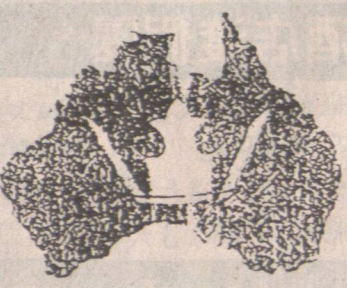
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟夾滑請嘗試。



**小心選擇
汽車及經銷商**

在加拿大，購買汽車乃緊隨
房屋之後的最大投資，選擇時宜
特別小心，需要符合下列標準：

- 汽車安全可靠耐用
- 款式優美，性能卓越
- 價錢合理，設備齊全
- 適合你的駕駛需要
- 保養期長
- 保值，使用折舊率低
- 經銷商忠誠可靠，信譽良好，提供最方便的維修服務
- 經銷商維修部設備良好，零件充足
- 與經銷商各部門容易溝通，無語言隔膜

**明智的選擇
ACURA**

LEGEND · INTEGRA

連續四年，在美國獲選為車主最滿意的汽車。

位於列治文第三路4211號之
RICHMOND ACURA車行，乃香港
大昌貿易行機構，向以顧客至上、
服務第一為宗旨，保用五年或
十萬公里。各部門均有華人職員，
確保各車主獲得最方便滿意的
服務。

香港、美國、澳洲、
日本、星加坡

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

列治文：4211 NO.3 ROAD 電話：(604)278-8999

顧客至上

服務第一

人們知道，波斯灣為世界石油主要產區，其中伊拉克的油儲量達一千億桶，為世界第二大石油儲藏量國，它發動戰爭之前每天產油量二八三萬桶；科威特的油儲量九百五十億桶，被侵佔前日產油量一八〇

萬噸，伊拉克兩國加在一起，佔了世界石油儲量的百分之二十，佔世界消費量的百分之七左右。然而，在伊拉克侵犯科威特之後，美國等西方國家對科威特禁運，使世界石油供應出現四百萬噸缺，以致石油市場前番不測，由每桶七十七美元衝上三十三美元，中油價價格回落，一直徘徊二十八美元之間。八月下旬，美一觸即發，油價又升至二十九美元。西方經濟專家預測，如果波斯灣發生危機，美伊發生直接軍事衝突，油價將升至三十五以至四十五美元水平。

進口原油價平八百至九百萬桶，進口原油價十五美元標升至八月中旬二點七五美元。按此計算，每月進口原油總值將增加一億，換言之在進口原油價值維持過高商品貿易赤字每月將因原油價格影響之約三十五億美元，全年計算則為六十二億元，約為八九年赤字的百分之七十五。本來自今年年初開始，處於疲弱的狀態，第一季度增長一點七，第二季度增長率更下點二。波斯灣危機爆發後，美

以色列首都特拉維夫城郊，最近出現了三四十個大大小小的帳篷，有一段悲慘的有個名叫哈米，不久前離了活自己和兩個前，她和子一間。

蘇聯人已經列在城內搬遷的房主名單上。近來，由於猶太裔蘇聯人要加到三百五十萬，估計這批人將使莫斯科市的人口增加百分之二十。這批受政府津貼的房租者，每個月可得到一百個盧布，這比對房屋租金金質滿足了首都的萬元。但房租卻無家可住，一些下層地板的帳篷裏，和另外一個角落裏，一個個帳篷。

蘇聯人已經列在城內搬遷的房主名單上。近來，由於猶太裔蘇聯人要加到三百五十萬，估計這批人將使莫斯科市的人口增加百分之二十。這批受政府津貼的房租者，每個月可得到一百個盧布，這比對房屋租金金質滿足了首都的萬元。但房租卻無家可住，一些下層地板的帳篷裏，和另外一個角落裏，一個個帳篷。

波斯灣危機，對法英、西德、日本和東歐都產生衝擊。據專家推算，只要石油每桶二十五美元，日本經濟增長率僅為百分之三點六，而不可能是預期的百分之三點九。即使英國，雖然油價上升使它可從北海石油方面得益，但是石油以外貨品的出口，不可避免將受到其他國家經濟的萎縮而減少，明年經濟只能增長百分之一點七，而不能達到預期的一點九。在兩伊戰爭後，西德法國都大量貸款給伊拉克，幫助其重建。目前伊拉克共欠下了四千二百億法郎的債務，其中欠下了法國四百億法郎的債務，欠日本七千億日圓，欠蘇聯四十三億美元，欠保加利亞十三億美元，欠波蘭五億美元。如果伊拉克在這場戰爭中垮了下來，所有債權國將難以收回貸款。

波斯灣危機對東歐的影響也很大。早在去年，蘇聯就將給東歐的石油供應削減百分之三十多，為解決石油短缺，許多東歐國家已轉向國際市場購買石油，或者同以色列交

易，以軍火換石油。如今伊拉克石油不能外運，國際石油價格上升，將使東歐國家的外匯開支增加，從而使其資金更為短缺。

波斯灣危機，對發展中國家和地區的經濟也帶來很大的消極影響。首先是石油價格上升，將使石油進口國的外匯支出增加，其次是美國等西方國家經濟出現衰退，進口初級產品便會減少，價格隨之下跌，這樣，發展中國家和地區就會受到雙重打擊，財政將更加困難，債務負擔將會加重。

綜上所述，波斯灣危機，給世界各地經濟帶來的消極影響正在出現，一旦美國和伊拉克開戰，中東油源遭受破壞，牽一髮而動全身，全球性的經濟衰退便無可避免。因此，許多國家並不贊成美國用戰爭的方式征服伊拉克而招擴大危機，主張通過經濟制裁、禁運和封鎖迫其屈服，自科威特撤兵和承認失敗，以和平方式化解危機。

「建村」

遇。例如，
的女清潔工
，靠一人養
人住在特拉
一個房間的
二百五美元
經是捉襟見
但房東在最
月份起房租
美元，並要
金，否則就
。這位女
出四千多美
只好在首都
石的山坡下
在一個沒有
建成了——
於國會對

首都郊區最大的帳篷區，共住了六十五個三口以上的家庭；另外，與其相毗鄰，還有一個稍小的帳篷村，住了五十個家庭。這些帳篷多是綠色、棕色和橙色，大小不一，有些是自己購置的，有些則是市政府捐助的，裏面既沒有電力供應，更沒有廚房廁所等設施，全區居民合用一個廚房區和一個公共浴室區，只有兩個公共水龍頭供應全村居民的食水。

對於當前出現的住房危機，以色列社會工作者表示非常擔心。他們怕這樣發展下去，帳篷居民日多，當地土著對新移民的不滿也隨之增加，如政府不未雨綢繆，防患未然，改變過去房屋政策以適應新形勢，將會很快引起整個社會的動盪。

遠東戲院

免費室內停車場

2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

風雲歲月寫真篇....

喋血江湖

四路
人馬
八方君子
聚龍頭!

A black and white movie poster for the film 'Blood and Guts in the East' (喋血江湖). The poster features a large, stylized title at the top. Below the title is a collage of several actors' faces, including a large profile of a man on the left and smaller portraits of other cast members on the right. The text '四路 人馬 八方君子 聚龍頭!' is written vertically on the left side of the collage. At the bottom, there is a small image of a man's face. The overall design is dramatic and typical of classic movie posters.

行蠱惑・祇求風光一刹！

皇法・家法・通通垃圾！

副片神勇雙妹嘜

主片 陳百祥 鄭裕玲 張曼玉

星期五、六 午夜場 11:20

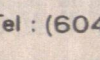
洗黑錢

甄子丹、關芝琳 鄭裕玲、吳大維

KING'S AQUARIUM

魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉，種類繁多，可特別代客訂魚，常備特價套裝魚缸，生猛及急凍蟲蝦等，價錢公道。分店新張期間，所有魚糧、氣泵等雜物一律八折優待，且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。

	
748 E. Hastings street Vancouver, B. C. Tel : (604)253-2633 COVE SINO 粵、潮、潮、上、請、西、口、 於費、下、保、車、場、 舖、編、10號、217號、華埠 Mandarin Centre (Lee & Keefer) B.C. 文華二樓 時至凌晨二時 期7天營業) Control Sponsored Local Charities 253-4263 R VANCOUVER SUPPLY INC. 美遊舉辦 CASINO 253-0013 華二樓 大 燈色更光猛 界人事參觀	# 1-3345 Fraser street Vancouver, B. C. Tel : (604)872-6005 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG  華人高級代理 伍偉權 對燕梳研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保障抵低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

人鄭/強黃

集家宜

穿巴利鞋的男士



「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

偶一拾角

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

波是真圓的

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

愛媚奔波無怨言

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

相形下我竟有愧

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

隨想

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

柑子

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

隱形眼鏡清洗器

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

美艷時裝好襯托

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

心緒不寧

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

香水

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

今日媽媽套餐

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

被動吸煙

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

健康孩子

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

家庭健康

「你這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」
「這件衣服，真好看。」
「謝謝。」

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購
寄貨快捷

新到中國各類冬菇及
「一日一冬菇，
精神倍爽」

源源運到，大量供應

各西士齊備

中國各類冬菇及
「一日一冬菇，
精神倍爽」

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味蝦
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

八折酬賓
大減價

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外

宇

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號

321-3722

易學速成

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師: 何澤祺 三二二-六八八八
黃健明 六八九-五五五五
馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤成四三二-七〇〇一
二九四-一六一

城市駕駛學校

City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實、師質優良、經驗豐富、收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高、歡迎查詢

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話 644-7890

您想得到一張
路試 我們的中文、法、越、英語教練指導您
從最安全的環境中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆龍 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯直接聯絡郭先生
電話 251-5750

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫
※日班或夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

萬

MAN

片打東

七顧客 本場各客售商同價發售
天惠上 貨服務週到
營業 實價實到

專營

新鮮肉類
歡迎

萬

MAN

片打東

七顧客 本場各客售商同價發售
天惠上 貨服務週到
營業 實價實到

專營

新鮮肉類
歡迎

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors

余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE
408-88 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T1

電話 TEL: (604) 689-4228 FAX: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE
338-8191 WESTMINSTER HWY.
RICHMOND, B.C. V6X 1A7

電話 TEL: (604) 270-3800 FAX: (604) 270-2787

Commercial Law
Mortgages
Corporate Law

Conveyancing
Immigration Law
Wills & Estates

Family & Divorce Law
Civil & Criminal Law
Personal Injuries

商業法律
貸款按揭
公司事務

地產
移民
遺囑及遺產

離婚及家庭問題
民事及刑事官司
個人受傷訴訟

BILL F.W. YEE 余宏榮律師

PATRICIA CARIGNAN 嘉莉律師

ALFRED T.M. WOO 胡錫文律師

ANTHONY YOUNG 楊子安律師

本事務所與廣州、香港、台北等地律師均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

開心旅遊·旅遊開心

星馬泰十二天遊\$2,268起

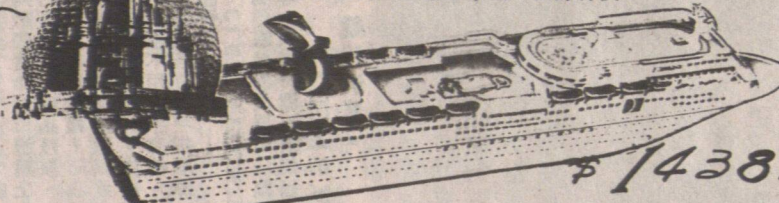
全程暢遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡
曼谷、芭提雅、包來回溫哥華、香港機票。
(逢星期四出發)

列治文分公司已隆重開幕
110-8171 COOK ROAD
RICHMOND B.C.
TEL: 279-9833
No. 3 ROAD
LONDON DRUG 後面
有寬大停車場
歡迎光臨惠顧

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海羣島
歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航,
7萬噸, 二千二百個客房, 六層樓高的通天玻璃大堂,
有世界最大的海上賭場, 世界最大的海上舞臺,
日節目豐富, 晚間歌舞昇平, 山珍海味, 全日供應。
低廉價錢 豪華享受 預訂特價:



開心旅遊
Happy Times Travel Ltd

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 685-9366



CHOI'S
TAE KWON DO SCHOOL
跆拳道蔡師傅

卅六年經驗
猛虎隊隊員
八段黑帶
開設日夜班
270-9000 5400 Minoru Blvd., Richmond
879-1000 703 East Hastings, Vancouver

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

廣告牌材料
送禮字畫
書法藝術
書畫用品
鏡架·招牌

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80
24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製
膠章·傳真服務·影印15仙

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
·主持分行業務, 接辦有
關加拿大法律之案件。

·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語,
英語, 為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址:

中環畢打街1-3號
中環大馬路1122號
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電報: 82529 VICMC HX
台灣分行地址:
台北市南京東路一段
346號六樓603室
電話: (2) 781-7325
圖文傳真: (2) 731-9615

溫哥華總行地址:
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街
(溫哥華市中心)
分店: 208-8131
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
V6X 1A7
電話: (604) 273-8620
有免費停車場

參加納偉旅行社, 大家有信心

七天營業 (華埠總店)

1990年——特別推出最新旅程

加勒比海巴哈馬羣島郵船及美國迪士尼世界九
天遊 \$1,518起
出發日期: 8月17日、9月21日、10月12日、
11月30日、12月21日

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798起
出發日期: 8月19日、9月21日

紐西蘭南、北島、澳洲十五天遊 \$3,198起, 回程可停留香港
1990年 8月5日、9月16日、
10月7日、11月4日、12月9日

東南亞: 韓國漢城、香港四天遊 (購物團) \$1308起
韓國、漢城、台灣、香港九天遊 \$1778起
1990年 8月5日、
9月16日、10月4日、11月25日、12月9日、
12月23日

日本東京、台灣、香港十天遊 \$1998起
日本東京、香港五天遊 \$1578起
1990年 8月28日、9月25日、10月2日、
12月8日、12月18日

韓國、泰國曼谷、芭提雅、香港九天遊 \$1798起
1990年
9月16日、10月7日、
11月25日、12月2日、12月16日

星馬泰十二天觀光團 \$2,238起
泰國曼谷、芭提雅、香港七天遊 \$1668起
1990年 8月10日、
9月7日、10月12日、11月9日、12月7日

北美洲:
迪士尼、洛杉磯、三藩市、大峽谷、拉斯維加斯八天遊
逢星期六出發 \$729起

卡加利、班夫、愛民頓商場六日遊 \$430起
出發日期: 8月11日、8月25日

加拿大東岸五天遊 \$798起 逢星期五出發
美加東岸九天遊 \$1,078起 逢星期三出發
美加東岸十天遊 \$1,238起 逢星期五出發

※特價機票 直接主辦各地旅行團, 華人專業領隊隨團服務
天天出發, 不用預定 代理各航空公司機票, 代辦簽證代辦旅遊保險
多倫多來回機票由 \$349起
"為方便列治文顧客參加, 可在喜士定中心上車"

溫哥華 \$45
多倫多 \$72
西貢 \$65

一日遊 華人專業領隊隨團服務

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果 美點雙輝 冰花馬蹄 清蒸游水魚 蒜茸炆肉片 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

\$128.00
合時生果 冰花馬蹄 清蒸游水魚 蒜茸炆肉片 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

\$58.00
合時生果 冰花馬蹄 清蒸游水魚 蒜茸炆肉片 北菇扒時蔬 瑤柱扒時蔬 式熱菜 鮮果大拼盤 酬賓席

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

神州精選

(二人參加, 即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599

回程經廣州、香港 \$2955

14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699

回程經廣州、香港 \$2988

14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579

回程經廣州、香港 \$2759

14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959

回程經廣州、香港 \$3080

特價機票

溫哥華~香港 \$1050起
溫哥華~北京 \$990起
溫哥華~上海 \$950起
溫哥華~香港(經上海) \$1030
溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495
溫哥華~多倫多 \$439起
溫哥華~三藩市 \$273起

特價酒店

香港京港酒店 \$75起
香港星港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起

辦理:

加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗
衣機、電冰箱、音響組合……

貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126



域多利
ESL學校招生

·歡迎任何時間報名入學
·小組上課, 收效更大
·修業期滿可獲證明書
·本校乃是高等教育部註冊獲准之
私立訓練學校
·優良學習環境
·可以安排家庭住宿

FIELDS' INTERNATIONAL SCHOOL OF LANGUAGE
#100-2722 Fifth Street
Victoria, British Columbia V8T 4B2

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六六八八
七八七八
五五五五
二二二二
電話: 685-5263

華安旅遊服務社

1990年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團
九月十日出發 全程十五天 費用: \$2775
暢遊: 北京、天津、瀋陽、長春、北京 (由中旅
總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

北京·平壤國際遊
八月十三日出發 全程十二天 費用: \$2750
暢遊: 北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用: \$3250
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、
蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊
九月十五日出發 全程二十天 費用: \$3350
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、
西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊 費用: \$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊: 北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙
版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線 十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785
暢遊: 北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、
無錫、南京、廣州。

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、
蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期: 六月十三日、七月四日、八月十
五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四
日、十二月五日 (另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 喜士定東街263號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快

外賣錫盒
味全木須皮



專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內內商專
磚房器喉庫建外外業驗
舖專接更改新油翻住宅舊
砌台裝換屋漆新宅屋
644-6168或432-9888

屋頂維修
鋪設 DOURDID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

威信 建築 裝修公司

公司：649-3683
電話：(24小時)

政府牌照 免費估價

各類裝修
園藝草皮
各種圍欄
水喉電器
土庫車房
內外油漆
浴室廁所
水瀾露台
屋頂翻新
經驗師傅 保證質量

屋頂工程

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

國際

專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

文華緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1088

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
土庫間格
承頂裝修
新屋開工
接車房露台
園藝欄杆
電話：321-8968
手提電話：657-2959
劉先生
GON DON LOWE

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水瀾露台
木橋圍欄
土庫間格
免費估價
電話：251-7166

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園藝欄杆
土庫間格
車房露台
舊屋翻新
免費估價
電話：325-7725/649-8031

佳記
水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐
日夜傳呼
686-2663
電話：255-6497

明榮發建築裝修
無任歡迎
新屋開工
內外油漆
廚房廁所
土庫間格
大小工程
免費估價
電話：253-6899 / 879-9206

標準油漆裝修
內外油漆
水瀾露台
土庫間格
櫥櫃樓梯
換窗換門
免費估價
電話：873-0962 電話：328-9763

屋頂工程
屋頂水瀾大專均免
專門頂洞筒台小業有
門補翻鋪鋪維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話：251-5751鴻基建築公司

新世紀建築公司
政府註冊
推銷瓦仔
土庫間格
柏文商舖
內外油漆
水瀾露台
電話：438-2132 傳呼機：735-6238

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
土庫間格
車房露台
內外油漆
舊屋翻新
電話：253-8309 / 649-4719

欽記裝修公司
屋頂工程
裝修房屋
土庫間格
油漆工程
噴天花
價格廉宜
電話：874-9538 傳呼機：631-9387

山建築裝修公司
專營
土庫間格
舊屋翻新
加建維修
內外油漆
陽台車房
大小工程
免費估價
住家：876-6538 傳呼機：631-9722

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫間格
新屋開工
瓷磚油漆
舊屋翻新
政府牌照

濠健建築工程公司
政府新屋
牌柏改水
照文建換
公司：876-4594
PAGER: 667-2894

藍聯噴漆
電話：290-3027
專業噴漆
內外油漆
天花噴灰
大小工程
(八年經驗)

有利裝修公司
內外油漆
大小工程
餐館廁所
廚房樓梯
水瀾露台
手提電話：6491951 傳呼機：6671073

李氏為你裝修
內外油漆
各種圍欄
花園設計
陽台翻新
免費估價
請五時後電
255-3301
253-5701

光明裝修公司
精修水喉
內外油漆
廚房廁所
土庫間格
瓷磚地板
土庫維修
免費估價
電話：255-3772

龍華房屋裝修工程
廚改內維
房建外修
廁所油漆
廚房油漆
所屋漆喉
電話：437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
政府牌照
油庫車房
照牌改水
市話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免估小動
費估通裝
價程修築
免估通裝
費估通裝
價程修築

鴻圖裝修
土庫間格
水瀾露台
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
日夜電話：255-3892

永興油漆公司
承接商業住宅
大小裝修工程
土庫間格
免費估價
電話：872-5753 傳呼：735-5032

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商業住宅
土庫間格
內外油漆
廚房廁所
土庫維修
電話：253-1262 傳呼：735-7180

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水瀾露台·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·代辦報建
電話：253-3773
傳呼：631-9787

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價大內水
格小外電
相裝油工
宜修漆程
新

田健漆油瓷磚公司
零沽批發
房屋改建
大小工程
電話：944-0052

達成建築裝修
柏餐屋內
文館頂外
住宅瓦油
宅店仔漆
6時後電話：255-5296

新造廁所
精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
寬車土庫
磚房庫櫃
鋪設開關
砌台格所
電話：251-6008 PAGER: 686-8572

華昌緊急搶修

政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 230-9888

屋頂工程
土庫間格
水瀾露台
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
日夜電話：255-3892

道路工程

鴻昌建築公司
電話：657-7099

行水瀾磚石園各
車泥青砌仔藝款
道路道路路面皮欄

海外 建築裝修公司

專業牌照 免費估價
水瀾露台
土庫間格
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
電話：657-8278
298-1586

僑心 建築裝修

政府牌照
商業柏文
屋頂水瀾
膠質外牆
露台廚房
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

藝良建築裝修公司

政府牌照
承舊內屋
建屋外頂
新翻油補
屋新漆漏
傳呼：645-8077
公司：255-2081
874-8312

永成建築裝修公司

政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

泰發 建築裝修公司

屋頂翻新
廚房廁所
瓷磚油漆
圍欄樓梯
土庫間格
擴建改建
免費估價
電話：250-8233
874-9888

永富屋頂工程

政府牌照 免費估價
649-7161 (24小時)

屋屋膠水浴室內土水各園各
頂頂質瀾室泥外庫喉款藝裝
補翻外露廚路油車電圍草裝
漏新牆台廁面漆房器欄皮修
經驗師傅 保證質量

恒利建築工程公司

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流

國粵語電話：873-6518 / 684-1748
英語電話：734-4008

承舊改商土廚車園水水大免保
建屋建業庫房房牆泥電小費証
新翻擴建間廁露欄磚裝工估質
新修修格浴台杆石修程價量

運通 裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018

政府牌照 免費估價
屋頂翻新
水瀾露台
土庫間格
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
電話：657-8278
298-1586

精造廚櫃
雲石窗台
浴室廁所
外牆膠板
車房露台
土庫間格
水瀾露台
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
電話：657-8278
298-1586

園藝草皮
各種圍欄
水喉電器
土庫車房
內外油漆
磁磚地板
露台車房
免費估價
電話：657-8278
298-1586

精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

WELDING LTD. 百福燒鋁

防盜*平安
工場：324-1020
住家：325-8922
傳呼機：645-3103

防盜花窗·大小鐵閘·花園欄杆·貨車鐵架·交貨快捷·上門燒鋁·電鍍部份保用十年以上

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話：430-4552 或 435-5188

精造：(免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
24小時服務

250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥牆磚庫
漏新修用墻用新所杆面油板喉

永康 屋頂工程

緊急搶修
政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫瀾牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話：328-1440
大小工程 均有保用

舊金山一醫療中心臨床試驗證實

北京消息：據紐約世界日報報導，設於舊金山的「觀音醫療中心」，過去兩年曾嘗試利用中藥去治療有愛滋病毒三乙的病患，結果顯示中藥可令大部分病情穩定下來。較早前該中心與舊金山加州大學醫學院合作，擬據兩年來收集所得的資料進行深入的探討。

於一九八六年成立的「觀音醫療中心」，專門從事與中國醫學有關的研究，包括中藥、針灸等，另外還推行各項治療和教育計劃。該中心的針灸師和工作人員大部分是在美國研讀針灸和中國醫術的白人。

該中心於一九八七年曾錄有愛滋病毒三乙的病患進行一項中藥治療計劃，以觀察病人透過中藥治療後的病情進展。治療計劃以三個月為一組，兩年來接受觀察的病患超過四百名。據該中心助理行政主任王佛指出，兩年來的治療過程顯示，染有三乙的病患服食中藥後，病

至七十分。觀音醫療中心的初步分析資料，百分之六有十幾名「觀音醫療計劃」的病患表示，中藥對病情有幫助，他們希望繼續使用中藥，並指出透過中藥治療得到的成效有：

(一) 感受到基本體力的復原。

(二) 與三乙有關的症狀減少，這些症狀包括淋巴腺腫脹、夜汗、腹瀉、體重減少和乾咳等，但改善的程度較難測量，不同的病患體驗到不同程度和不同病徵的改善。

(三) 免疫功能提高，這可能是三乙病毒減少活動的結果。

(四) 在感染其他疾病時，康復的時間較快。

(五) 對服食抗癌藥物 AIDS 所產生的強烈副作用有明顯的改善。

上海浦東陸家嘴
將建成新「外灘」

上海灘：上海灘東區碼頭即將成為上海的新外灘。它將與浦西外灘遙相呼應，一展金融貿易中心的雄姿。

陸家嘴：一塊面積約五平方公里的灘地，將建一座高四百五十米的電視發射塔，成為遠東地區最高的電視塔。另有導航大樓，海邊大廈以及證券、金融、貿易等行的大片建築群。

有禁有撈

王歲

天津近落成
造型新穎
尙屬首

天津消息：象徵着天津騰飛的天津機場航站樓日前落成。至此，天津機場改善工程土建部分基本完工，各種現代化的控制系統和聯檢設備正在緊張調試。

藍天下，新落成的航站樓，宛如一架新



見見帶手鐐，頓時全
廖承志把敵探帶到辣
路辣斐坊（又稱光裕坊
號樓上。原來，那裏是

營救廖承志

· 葉永烈 ·

面臨開工不足困境

北京清涼：龐大的亞運工程竣工之後，北京七十萬建築大軍有可能面臨臨工不足甚至部分失業的困境。時下正值施工的這種危險已初露端倪。時下正值施工的黃金季節，往年此時申請開工的门庭若市，但今年卻寥若無幾，到四月底批准開工的工程只有去年計劃的百分之十。

主要承擔亞運工程的兩大建築公司已為今年下半年的「飯碗」發愁，他們所承擔的工作量回落甚猛，對比去年下降百分之二十九和百分之五。

北京建築界人士認為建築業面臨的問題未必是壞事，它從一個重要的方面說明，北京的基本建設規模正執行黨縮政策中已

利於整治市場消退外埠勞務隊伍

「失業」的壓力

也有利於北京建築業自身的整頓。據悉，利用這個機會，逐步消退外埠勞務市場，完善各項法規，逐步消退外埠勞務隊伍，為穩定兵強馬壯的國營施工企業，北京為穩定兵強馬壯的國營施工企業，北京準備採取傾斜政策保持他們的生產規模。採取較戰戰兢兢大型的合適完善的「住宅城」將因投入更多的施工力量而快速建設進度。

與此同時，北京建築業將分流出一部分人力開展多種經營，如組建室內裝飾公司和機修服務勞務出口。目前已有近兩千名北京建築工人到國外承包工程，預計今後兩年內這個數字將增加至五千人。

雲南消息：中國地質工作者最近在滇西橫斷山某地探得達百分之四十以上。滇西大型鉀鹽礦的發

【聯合晚報】報道，英國倫敦科學博物館，以萬三千多英鎊的高價，購進一張葉赫那拉氏（即慈禧太后）的照片。

據史料記載，慈禧在照相前要親自翻閱歷書，選定良辰吉日。拍照時，不僅周圍景緻陳設極盡奢侈豪華，而且每拍完一張後，都要更換一身袍褂裝飾。慈禧照片均攝於光緒二十九年（一九〇六）至三十二年（一九〇七）之間，前後共拍了三十多種裝

飾、神應各異的照片，印製放大數百張，每張都在十英寸左右，其中有些得着之選擇得放大成近三十英寸的照片，並讓如意館畫師着色，托裱於硬紙版上，以備懸掛寢宮或賞賜之用。

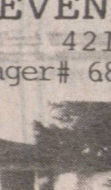
日前，除故宮外，國內外其他各大博物館以及社會人士所收藏的慈禧原照，已可謂鳳毛麟角，因此它的歷史文物價值與經濟價值也與日俱增。

甄松鈞

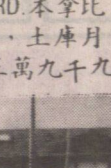
STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906

* 4231 OXFORD RD. 本拿比
 靚屋上下共四房，土庫月
 入\$1150 售廿三萬九千九

北本拿比好地區新屋區五大
 房三十二呎巴士直連華埠

1438 W 53街最搶手地區
 三房兩廳木地板自住或改
 建價百萬元新屋，售五十
 九萬八千八



Success

REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE





★售價 \$850,000，地大40×325生意連物業。每日工作五小時半，每月經營約達：\$50,000 MISSION NO.1中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毯二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！

營業代表：
 MAY ENG 伍黃秀英
 JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743
 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101
 PAUL TSUI 徐松齡 Pager 650-1394
 327-9322



本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六，九時半至四時
 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

素里一年屋（似新）二層三睡房及很多其他設備
 叫價 \$185000

· 代業主管理商業樓宇招文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。
 · 代理商業樓宇，招文及生意保險。
 · 代理ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
 · 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

名人與茶

名人林語堂（一八九
五年一月七）對生
活藝術頗有研究，自
然少不了對茶的議論。
他不僅熟悉茶史，
於品茶，還有多
於品人。第一，茶葉清嫩，茶易收
治時須十分清潔，須遠離
一切有強味的事物，和身
的人；第二，茶葉須貯藏
在潮濕的季節中，備用
於小量罐中，其餘則另貯

酒類香類，所以整津液發生作用時，即能覺出。第七，茶須現泡現飲，泡在壺中稍稍過熱，即會失味；第八，泡茶必須用剛沸之水；第九，一切可以混雜真味的香料，須一概摒除，至多只可略加些桂皮或代式兒，以合有些愛子者的口味。

葉漢

大 328
地產公司

且開價卅多萬
賣
幾好
TY LTD.
2M6 736-383

DELTA
司 三角

TY LTD.
3V 4B9
學全
L SHIH

員

3會員
中小學
RE, 巴
站, 地
X130近中小學
達SCOTT RD. (,
價\$149,9

近1993年落成，交通方便地
700
二廠，巴士直達
報率甚高，售
建築師自住
，特製廚櫃，

屋價回順
各增加，使
洋情及有關

聲稱完成任務鳴金收兵 加軍隊準備撤出奧卡 由省警接辦善後工作

【滿地可廿一日電】如臨大敵在古堡省邊境與奧卡土著任務的加拿大軍隊，星期四宣佈準備撤出或數日內撤出。加國軍隊撤出後，由省警接辦善後工作。加國軍隊在奧卡地區執行任務，是為了防止奧卡土著與聯邦軍隊發生衝突。加國軍隊在奧卡地區執行任務，是為了防止奧卡土著與聯邦軍隊發生衝突。加國軍隊在奧卡地區執行任務，是為了防止奧卡土著與聯邦軍隊發生衝突。

名成舉一議協湖治米殺封 巴哈員議著士省緬 組心核黨對反入進

【加新社溫尼辟訊】因阻止米治湖通過而聲名大噪的緬省土著議員巴哈，昨日在溫尼辟舉行的緬省議會中，對聯邦政府提出的米治湖封鎖協議表示反對。巴哈表示，該協議將損害緬省土著的利益，並呼籲聯邦政府重新考慮該協議。

大溫市耗資一百萬 收集家庭有毒廢物 溫哥華須待十一月才進行

【溫哥華訊】大溫哥華地區將耗資一百萬加元，收集家庭有毒廢物。溫哥華市政府表示，該項計劃將於十一月開始。該計劃旨在收集家庭中的有毒廢物，如油漆、電池、噴霧劑等，並將其安全處理。溫哥華市政府表示，該項計劃將於十一月開始。

卑詩物業估價新冊將公佈 雲東區住宅估值調高 勢將帶動明年市稅率

【溫哥華訊】卑詩物業估價局官員透露，市政府將公佈新的物業估價冊。雲東區住宅估值將調高，勢將帶動明年市稅率。估價局官員表示，新的估價冊將於下月公佈。雲東區住宅估值將調高，勢將帶動明年市稅率。估價局官員表示，新的估價冊將於下月公佈。

溫德心聲稱受冤 黨主民新及媒傳責怒

【溫哥華訊】溫德心聲稱受冤，黨主民新及媒傳責怒。溫德心表示，他並未參與任何不當行為，並呼籲公眾停止對他的攻擊。黨主民新及媒傳責怒。溫德心表示，他並未參與任何不當行為，並呼籲公眾停止對他的攻擊。

專欄作家文章 被指偏袒強姦犯 激怒婦女團體

【列治文訊】一名專欄作家最近發表的文章，被指偏袒強姦犯，激怒婦女團體。該文章認為，強姦犯應受到更輕的處罰。婦女團體表示，該文章是對受害者的二次傷害，並呼籲警方對該作家進行調查。

李君夏無奈小毛賊何 太座被綁架所遭打劫

【本報溫哥華訊】李君夏無奈小毛賊何，太座被綁架所遭打劫。李君夏表示，他的妻子在購物時被綁架，並被搶走財物。李君夏表示，他的妻子在購物時被綁架，並被搶走財物。

卑詩將入稟加高院 反對貨品及服務稅

【溫哥華訊】卑詩省將入稟加拿大最高法院，反對貨品及服務稅。卑詩省政府表示，該稅將增加省民的負擔，並呼籲最高法院予以廢除。卑詩省政府表示，該稅將增加省民的負擔，並呼籲最高法院予以廢除。

加拿大削減駐歐部隊 千四大兵明年將回國

【加新社渥太華訊】加拿大政府宣佈，將削減駐歐部隊。千四大兵明年將回國。加拿大政府表示，該項決定是為了減少國防開支，並呼籲公眾理解。加拿大政府表示，該項決定是為了減少國防開支，並呼籲公眾理解。

俄羅斯主席 車禍中受傷

【莫斯科廿一日電】俄羅斯總統雅科夫列夫在車禍中受傷。雅科夫列夫表示，他目前情況穩定，並呼籲公眾停止對他的攻擊。雅科夫列夫表示，他目前情況穩定，並呼籲公眾停止對他的攻擊。

卑詩物業估價新冊將公佈 雲東區住宅估值調高 勢將帶動明年市稅率

【溫哥華訊】卑詩物業估價局官員透露，市政府將公佈新的物業估價冊。雲東區住宅估值將調高，勢將帶動明年市稅率。估價局官員表示，新的估價冊將於下月公佈。

卑詩將入稟加高院 反對貨品及服務稅

【溫哥華訊】卑詩省將入稟加拿大最高法院，反對貨品及服務稅。卑詩省政府表示，該稅將增加省民的負擔，並呼籲最高法院予以廢除。卑詩省政府表示，該稅將增加省民的負擔，並呼籲最高法院予以廢除。

華僑金行

經營業務

- 正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 各國金幣 價錢公道
- 黃白金飾 結婚金牌 款式新穎
- 鑽石玉器 賀壽金座 精工修理
- 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V6R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 4388161



謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



1990
6 YEARS

*本地比三年新屋，詳情請電 DON QUAN



*近LOUHEED MALL二睡房柏文，將近完成，有景六樓近SHOPPING及搭車只售\$155,000



*\$38萬元之MORTGAGE AT 10%利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏文樓，易打理，叫價只八十餘萬元 DON



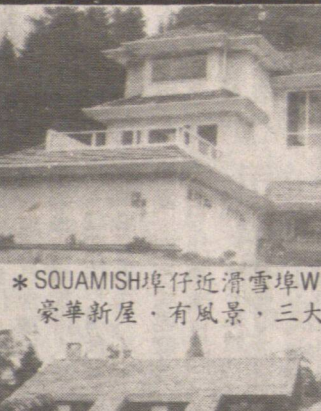
*四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓柏文，開價二百萬元



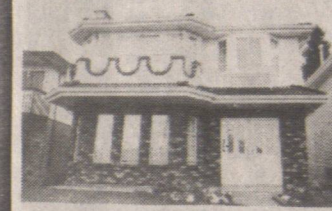
*本拿比有景翻新過，兩睡房柏文，另土庫有兩睡房廁所廚房出租，地大66'x120' DON



*西區37街近DUNBAR 3年新，五睡房，地大50'x110'叫價六十餘萬



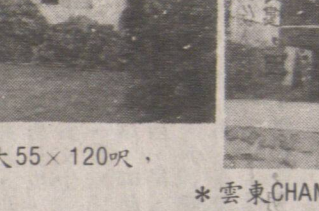
*SQUAMISH埠近滑雪場WHISTLER超級豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



*風景地，雲東尾兩睡房屋33'x122'LOT有山水橋城市中心景，DON



*西區近OAK街三睡房，地大55'x120'，開價\$418,000



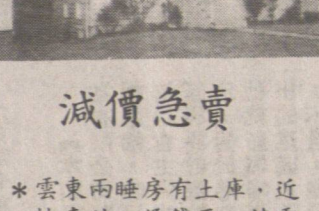
*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地毯，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$328,000



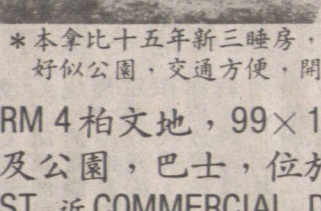
*位於雲西及雲東交界中四十一組柏文樓，交通方便，易打理，保養良好，開價只二百六十八萬元



*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價\$108,000 - DON



減價急賣 *雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



*本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，好似公園，交通方便，開價廿二萬八



RM 4柏文地，99'x122'近學校及公園，巴士，位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



*風景地，雲東尾兩睡房屋33'x122'LOT有山水橋城市中心景，DON



*西區近OAK街三睡房，地大55'x120'，開價\$418,000



*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區，新地毯，屋頂，交通方便，近GOLF COURSE，現叫價只\$328,000



*位於雲西及雲東交界中四十一組柏文樓，交通方便，易打理，保養良好，開價只二百六十八萬元



*東區15街近MAIN一睡房柏文，交通方便，打理好開價\$108,000 - DON



減價急賣 *雲東兩睡房有土庫，近快車站，價錢平，請電 PAH OR DON



*本拿比十五年新三睡房，地大1/2畝，好似公園，交通方便，開價廿二萬八



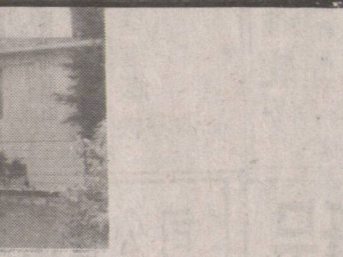
RM 4柏文地，99'x122'近學校及公園，巴士，位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



賴榮基
PAGER: 686-0900
Leader Club
EDWARD LAI



全翻新METROTOWN 區50'x120'三上二下廚廁全\$259,000



東區柏文一房近VICTORIA & FRANCIS \$75,000



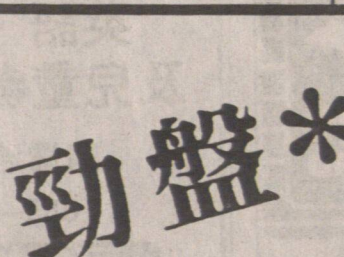
848 NOOTKA五年新特色屋近PNE三上二下\$28萬8



北雲商業樓街角地兩層樓適合各行生意叫價\$550,000



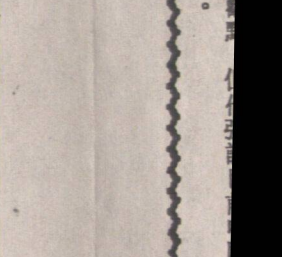
1810 E. 6TH全部翻新樓上兩睡房樓下兩睡房分租地大33'x122' \$229,000



本拿比一年新大屋，地大42'x101'叫價\$319,000



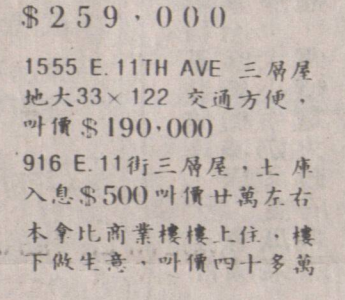
本拿比三睡房屋，有土庫50'x122'叫價\$255,000



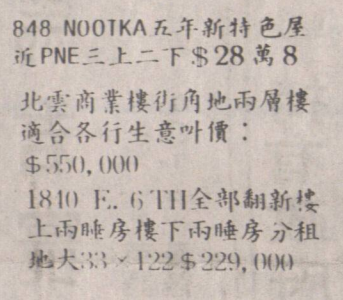
素里區商業樓九年新大地街角，樓上有五睡房樓下做生意，叫價\$690,000



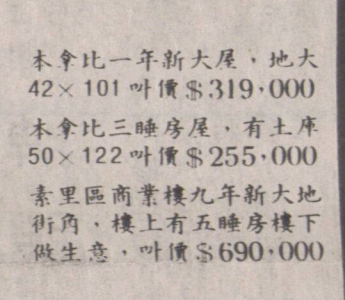
42街及JOYCE紅瓦全新新屋33'x122'急賣\$305,000歡迎電價



1555 E. 11TH AVE 三層屋地大33'x122'交通方便，叫價\$190,000



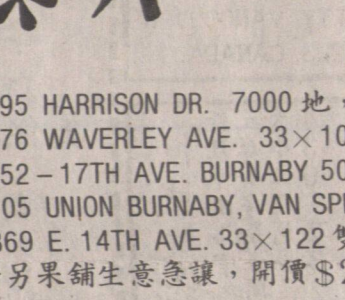
916 E. 11TH街三層屋，土庫入息\$500叫價廿萬左右



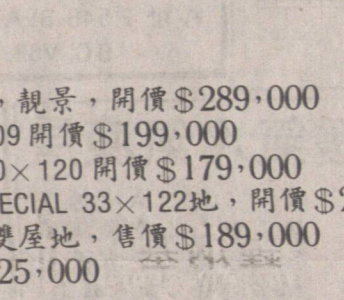
本拿比商業樓樓上住，樓下做生意，叫價四十多萬



本拿比一年新大屋，地大42'x101'叫價\$319,000



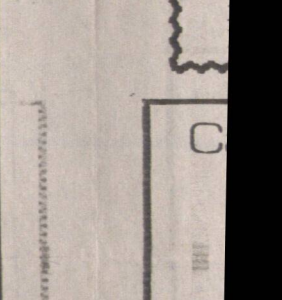
本拿比三睡房屋，有土庫50'x122'叫價\$255,000



素里區商業樓九年新大地街角，樓上有五睡房樓下做生意，叫價\$690,000



本拿比一年新大屋，地大42'x101'叫價\$319,000



本拿比三睡房屋，有土庫50'x122'叫價\$255,000



楊廣敏
GORDON YEUNG
住宅: 322-0648
公司: 438-8161
忠誠服務，免費估價



★東區VAN. SPECIAL 七年新，33'x122'平地，座北向南，樓上三睡房，樓下二睡房，面向公園交通方便2ND AVE. & NANAIMO STREET開價\$298,000



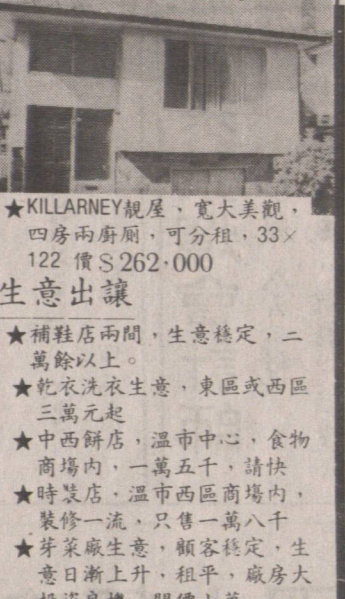
★西區海鮮餐館，旺區六十座位全酒牌有海鮮紅，開價五萬五



★1423 ROSS ST. BURNABY新屋50'x122'地，樓上四睡房樓下三睡房



★西區咖啡館，區BROADWAY & CAMBIE，九座位，有冷氣



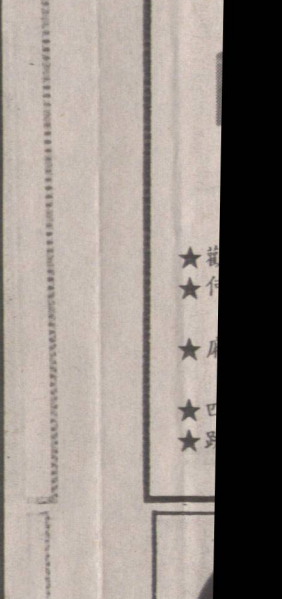
★東區VAN. SPECIAL 七年新，33'x122'平地，座北向南，樓上三睡房，樓下二睡房，面向公園交通方便2ND AVE. & NANAIMO STREET開價\$298,000



★西區海鮮餐館，旺區六十座位全酒牌有海鮮紅，開價五萬五



★1423 ROSS ST. BURNABY新屋50'x122'地，樓上四睡房樓下三睡房



★西區咖啡館，區BROADWAY & CAMBIE，九座位，有冷氣



何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257



*高貴林十年新靚屋，共四睡房另一書房，室內總面積約二千呎交通方便鄰近大商場，超級市場及學校只叫價\$169,000



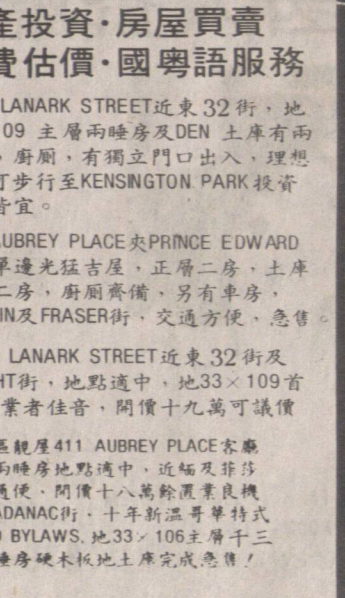
*東區二街夾RUPERT有景靚屋，全屋翻新，地35'x124'交通方便鄰近學校，貸款利息9.3%只叫價\$220,000



*東區近PNE地33'x110'二房一廳有土庫只叫價\$168,000



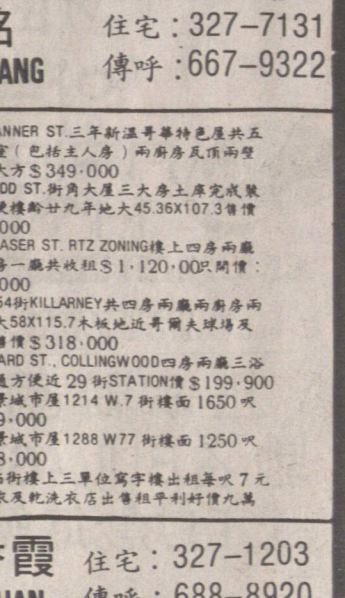
*東區靚靚屋，地33'x122'二房一廳另有一睡房土庫，近學校交通方便叫價\$197,000



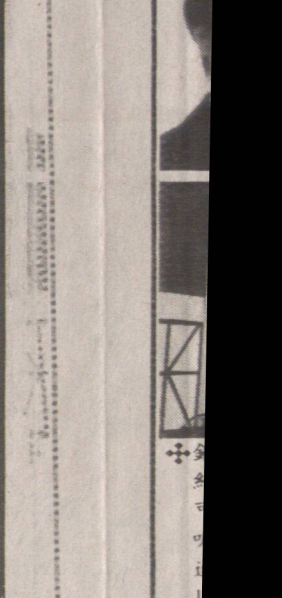
*東區近多利夾FRANCES 街，豪華二房有景柏文，870多平方呎，叫價\$168,000



*北本拿比洗衣店生意，價平，只\$21,995



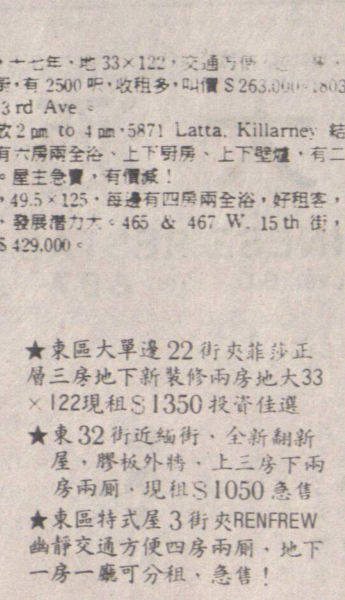
*西四街洗衣店生意\$39,950



*餐館連物業出讓，位於SQUAMISH遊客區，有七十多座位，樓上有五房兩廳業主退休，開價\$438,000



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788



★東區大單邊22街夾菲沙正層三睡房地下新裝修兩房地大33'x122'現租\$1350投資佳選



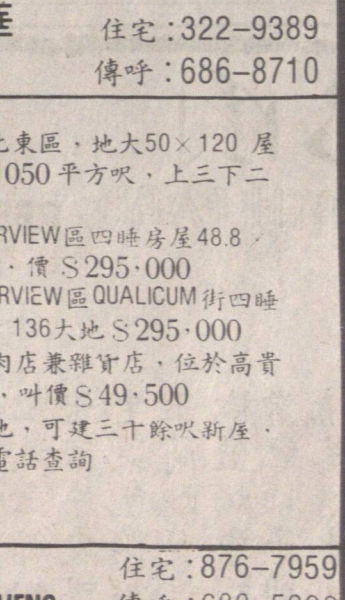
★東32街近細街，全新翻新屋，膠板外牆，上三房下兩房兩廁，現租\$1050急售



★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



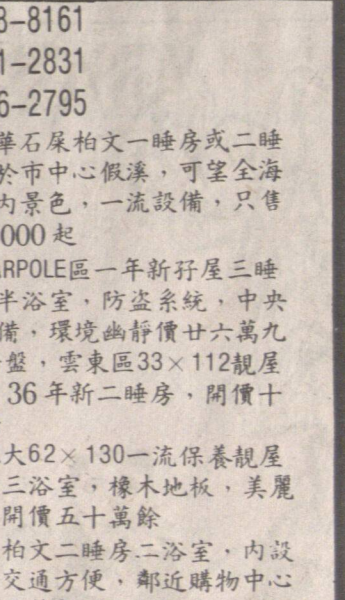
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



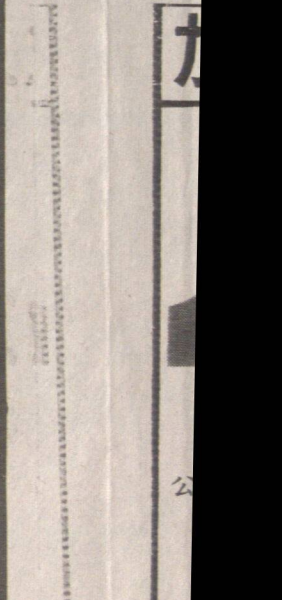
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



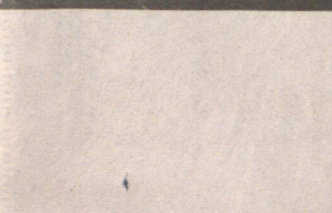
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



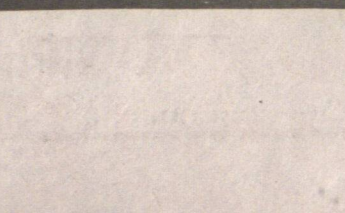
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



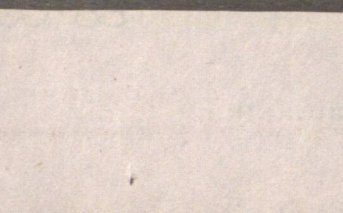
★東區特式屋3街夾RENFREW幽靜交通方便四房兩廁，地下一房一廳可分租，急售！



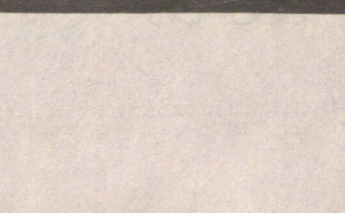
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



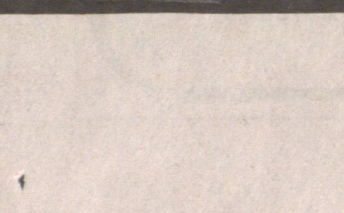
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



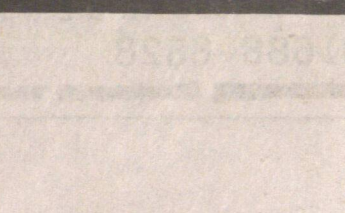
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



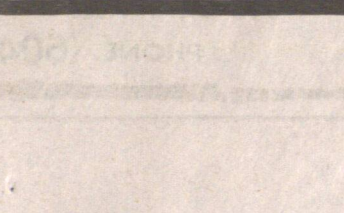
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



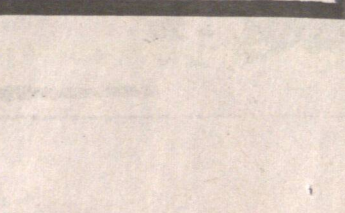
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



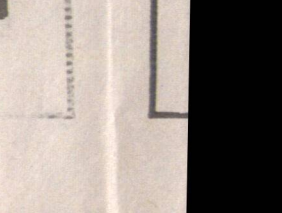
★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132



★東區TURNER街近RENFREW三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘\$33x132

莊世平馬萬祺稱中國首辦亞運意義大
霍英東率領港澳體育觀禮團同機出發

第一次在中國的土地舉行，有著特別的意思。他說，通過亞運會的舉行，可以體現亞洲國家人民對「團結、友誼、幸福」的期望，就內地而言，可以藉此團結全國人民，令建設局勢更加穩定，在此基礎上有助於現代化建設取得更大成功。

亞運會中中國舉行

圍欄長跑當推波助瀾

觀禮團長莊世平向記者表示，亞運會

蠟城、陶陶鈴、黃肅、黃文士、黃允政、黃欣、黃國榮、黃錦才、曹宏成、李連生、李成俊、李志文、李祖澤、李越金、李善誠、楊光、楊育、楊錫泰、何景、吳康民、何說、何世柱、何樹森、何富、余國春、曹其基、崔榮其、脫維普、康榮章、梁敏行、韓其忠、曾星烈、曾憲枝、譚伯松、蔡德河、薛一航、曾烈科、邵瑛珠、譚惠珍、

對於第一次中國人來有一種很火的凝聚力，這是第一次組成大規模的代表駐在大陸的土地上比賽，澳門則是第一次派團參加亞運會，台灣、港澳、澳內地的代表同場競技，對中國的統一大有促進作用。

兩屆議員譚惠忠認為，近來中國對東埔寨和中東問題上的處理方法，和聯合國其他家庭理事國採取的很好，顯示中國在國際大家庭中是採取一種合作的態度。她說，她看不到抵制亞運會有甚麼好處，也聽不到周國強有強烈反對亞運會的聲音。

工商界知名人士李嘉誠表示，作為一個國人，他希望這次亞運會可以成功。

以梁耀雄、潘漢榮、潘志明、黃法林為

體育界參觀團團長霍英東表示，亞運會第一次在北京舉行，不但對全體中國人來說是一件盛事，而且在國際上也會有積極影響。他說，香港亞運會代表團是歷來規模最大。

李後日前與威廉思談話

僅重申中國國籍法規定

對美所提港人移民計劃有所保留

【本報北京二十日電】港後日將抵達北京，隨後將展開長達三週的訪問。團長的香港工會聯合會代表團、澳門工會聯合會代表團、香港工團亞太區代表團及亞運會參觀團、港澳台灣亞運參觀團及亞運觀光團將於二十二日出席亞運會開幕式。

晚十時三十分於清水灣道一個公衆停車場載著一架的士，在行李廂內發現一膠袋內藏有七碼硬幣四號海洛英，每顆硬幣價值約一百零七萬元。

【本報訊】合和實業有限公司董事總經理胡應湘，昨日在香港經濟學界主辦的一個有關新機場計劃的講座上表示，對於港府目前正接洽他就該新機場工程接納出的建議並感到樂觀，不過，他仍然希望與當局商討這些建議。

表示不會反對美國人在此間對臺說中國問題上態度軟化，「開如向外國求助」。

該中方人士說，「當美國客人見時，當美國客人談到此事時，李後沒有直接對此事表態，只是說明了中國國法的有關規定，美國客人解釋說，美國清治人的，是簽證而不是護照照不涉，並問九七年疑說各海矣。

美國事情增加港人移民簽證名額和延長簽證期限一事表示某種保留，而不能理解為向外國求助。

【廿日訊】警方前晚在西貢拘捕一名男子，並搜獲兩公斤懷疑販賣海洛英。

機場計劃
商討建議
應考慮廣東新設施

提出的建議包括取消香港馬六橋的計劃，而由深井興建橋樑接駁馬灣作為代替，同時，港府亦應放棄西九龍填海計劃，因為這項工程費用龐大，而且影響沿海一帶的船舶工程公司。

與會另一位講者，港大地理及地質系講師薛鳳旋在講座上表示，由於廣東多處地方均預備了廣設機場場也將於近

薛鳳璇表應考慮廣東新設

胡應湘，昨日在香港經港經濟學會主辦的一個有關新機場計劃的講座上表示，對於港府會否接納他就新機場方案系統提出的建議並不感到樂觀，不過，他仍然希望與當局商讨這些建議。

胡應湘表示，他所提出的建議包括取消馬大橋的計劃，而以由深井與東橋接駁馬灣作為代替，同時，港府亦應放棄西九龍填海計劃，因為這項工程費用龐大，而且影響沿海一帶的船舶工程公司。

與會另一位講者，港大地理及地質系講師薛鳳旋在講座上表示，由於廣東多地地方均填築的黃田機場也將於近期

園藝
土苔、野薺、普通園藝。任何時間請先生洽。

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在大
食在秘
天
上

四時有不
五節有長

雲
秘
書
齋

之華 之花

溫哥華
昌寶路

人間

根
送
立
正

SELL

免費廣告報紙
登售物小廣告
30・1000
親貨品請閱本報
星期四出版

3 Road Richmond B.C. V6V 2C9
604・273・1571



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

貴賓席

生猛鮮蝦大沙律
 薑汁鮮蔴鮑
 雪裡紅梅
 御品鵝燒翅
 生炒桂魚卷
 碧綠翠珊瑚
 黑椒野鴨柳
 八寶荷葉飯
 椰汁地雪蛤燕

式大熱罩
 生猛鮮鮑
 薑汁鮮蔴鮑
 雪裡紅梅
 御品鵝燒翅
 生炒桂魚卷
 碧綠翠珊瑚
 黑椒野鴨柳
 八寶荷葉飯
 椰汁地雪蛤燕

特價海鮮席

彩紅大拼盆
 上海燻龍蝦
 紅燒三鮮翅
 北京片皮鴨
 生菜包鴨片
 玉蘭炒雙鮮
 召蘭燻中蝦
 當紅汁子雞
 清蒸游水斑
 揚州炒飯
 蓮子紅豆沙
 合時生果

59.00 (六位套餐)

西菜地蟹膏腎
 蝦子海參鴨掌
 玉油脆皮雞
 沖油雙鮮
 椒鹽中蝦
 椒鹽生蠔
 蒜茸蒸生蠔
 絲苗白飯
 奉送糖水

388.00 188.00



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語

AUTO BODY

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街**356**號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

運禁過避朗伊駁接管油將擬

戰一惜不謂克拉伊 走撤特威科由不決

員官交外國四逐驅令下並

【綜合報導】伊拉克於廿一日稱，它將不會由科威特後退，又答允作戰，直至勝利為止。

與此同時，有報告說，伊拉克正在尋求過渡性禁運，將油管與伊運連接，透過伊朗輸出石油。

哈辛總統被引述稱，伊拉克能夠抵受禁運，歷數年之久。

在廿一日較早時，伊拉克的革命指揮委員會廣播一項聲明，否認伊拉克在海灣危機中受協約國之威脅。

革命指揮委員會的聲明說：「在我們邁向勝利的途中，我們的目標將不會改變或動搖，即將來臨的第一個戰爭將為「信仰者與不信仰者」和「不信者及侵略者在伊拉克領土上的戰爭，而第二個戰爭則為解放全人類及耶路撒冷的戰爭。」

另一方面，伊拉克政府亦於廿一日下令，驅逐英國、法國、意大利最近均曾經驅逐伊拉克外交人員。

在開羅，一份內閣開會紀錄說，埃及國營的報章稱，伊拉克已下令驅逐伊拉克外交人員，並已下令驅逐一名意大利大使及三名參贊，和三名使館人員出境。

伊拉克亦下令兩名英外交官離開巴格達，同時又禁止一名英參贊於下在廿一日上午的對代表們說，在經

關貿協定開會研究 是否恢復中國地位

中國代表介紹中國經濟措施

【日內瓦電】關貿協定中國代表團，在廿一日開始在日內瓦舉行第九次會議，繼續審議中國政府提出的恢復中國作為關貿協定締約國地位的申請。

會議上，中國代表團代理團長、中國駐日內瓦常駐聯合國代表、中國駐日內瓦辦事處處長范國祥，向代表們介紹了中國經濟調整的措施、效果，以及進一步改革開放的發展情況。

范國祥還對代表們就中國的經濟體制、外貿體制等問題提出的問題一一作了回答。

在廿一日上午的對代表們說，在經

關貿協定中國代表團，在廿一日開始在日內瓦舉行第九次會議，繼續審議中國政府提出的恢復中國作為關貿協定締約國地位的申請。

會議上，中國代表團代理團長、中國駐日內瓦常駐聯合國代表、中國駐日內瓦辦事處處長范國祥，向代表們介紹了中國經濟調整的措施、效果，以及進一步改革開放的發展情況。

范國祥還對代表們就中國的經濟體制、外貿體制等問題提出的問題一一作了回答。

在廿一日上午的對代表們說，在經

蘇總統提出警告 不能將權力下放

否則蘇將變為十五個核子國

【莫斯科電】蘇聯總統戈巴契夫於廿一日警告，在蘇聯不同的經濟改革計劃，將產生「十五個核子國」，此一危險將使世界社會面臨。

戈巴契夫在廿一日對蘇聯總理亞夫德夫表示，倘若蘇聯政府不採取果斷行動，蘇聯將面臨分裂的危險。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

戈巴契夫說，蘇聯政府必須採取果斷行動，以確保蘇聯的統一和穩定。

日本自民黨 組團訪蘇聯

符合蘇聯利益

【東京電】以前內閣官房長官小淵惠三為團長的日本自民黨代表團，將於本月二十六日結束訪蘇聯。

據悉，代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

代表團在蘇聯期間，曾與蘇聯官員就兩國關係正常化問題進行了廣泛的交換意見。

兩德統一 符合蘇聯利益

符合蘇聯利益

【莫斯科電】蘇聯總統戈巴契夫於廿一日表示，蘇聯政府支持德國的統一。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

戈巴契夫說，蘇聯政府支持德國的統一，這符合蘇聯的利益。

香港地產界巨子梁振英稱 中東緊張局勢 影響地產市道

影響地產市道

【香港電】香港地產界合夥人梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英在接受記者採訪時說，中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

梁振英說，香港房地產市道已成為世界主要房地產市場中較健康的一個。但最近中東局勢緊張，使香港未來一年地產市道發展不明朗。

Video Library

Rental and Sales of Movies, Nintendo Games, CDs, and LaserDisc

JAMES BELUSHI WHOOP! GOLDBERG

From the director of TANGO AND CASH

She's ruthless—He's witless—
They're on the road together and falling apart at the seams.

HOMER & EDDIE

Order #0228
Running Time: 100 minutes
Closed Captioned
Color Stereo

KINGS ROAD Entertainment

PRESENT THIS AD TO RECEIVE
2 FOR 1 MOVIE RENT!
Offer Expires Oct. 15, 1990

205 S.E. Marine Drive, Vancouver, B.C. Tel. (604) 327-5000

2109 W. 39th Avenue, Vancouver, B.C. Tel. (604) 266-9900



互相信任

閣下選擇一間銀行時其中一個主要因素是
這間銀行必須值得您絕對信任。

滙豐銀行在香港開業已有一百二十五年歷史，
我們對一般顧客之心態及需求有深入之了解。同樣在加拿大，
我們亦本著同一道理，對初臨此地，
對一切陌生的顧客都付與
高度之信任及儘量提供各種方便服務。
在滙豐銀行，閣下可得到您應得之信任。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華總行 副總裁兼總經理 私人信貸主任 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000	加拿大西部比亞銀行 溫哥華華埠分行 經理 范維祺 副經理 何麗惠蘭 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682	溫哥華華埠分行 經理 李景豪 副經理 何錦昭 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫哥華分行 經理 倪頌彬 副經理 梁美娟 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868	列治文新華埠分行 經理 姚振文 副經理 孫永亮 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700
--	--	--	---	--

制服生意

專營制服生意出售，有十餘年的歷史，近中央醫院和旅店，容易管理
\$35,000
LOREA JANGZE 鄭太266-4155
CANADA TRUST REALTOR

梳里紐頓 賺銀餐室

座落梳里紐頓商場(NEWTON SQUARE, SURREY)內五十座位，西餐快餐生意，租平批長平均每月至少二萬生意，白人東主因另有生意無暇兼顧，願割愛平賣，保證半年至兩年可以賺回投資金額，叫價拾壹萬另伍仟，誠不可多得之賺錢機會，滿堂紅公司 874-4268 何仲生獨家代理，住家 278-7870 傳呼：667-7393

餐館廉讓

旺區四十座位中餐餐館，全酒牌，廉讓
開價\$29,000

PETER LEE 872-2202
傳呼：686-7562
FRED LEE & ASSOC. 988-4121

中西餐館

沙省旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。
另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想知詳情者，請自費電話：
每日營業時間下午三時
三〇六·四五七·二四三七或四五七·二四三二郭洽。

20 ACRE FARM

六睡房房屋，30x60工場十九個馬廐，8000株聖誕樹幼苗(二年可收成)。
開價\$634,000

JUANITA SAVEGE

(604)467-3871

22718 LOUGHEED HIGHWAY
MAPLE RIDGE, B.C. V2X 2V6



SUTTON GROUP - FORD

生意出租

近METROTOWN 本拿比西餐，可作雲吞粉麵店，連傢俬月租\$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

誠徵合營裝修公司

大型建築公司，備有完善財務及管理經驗，應發展需要，將增設裝修部，誠徵現全之建築或裝修公司合作經營，有意請聯絡李生電：732-3861

汽車酒店讓

位於加拿大高速公路，離溫哥華僅半小時車程。有室內泳池，餐室，四十多個單位，均步發展，宜家庭經營或投資。查詢：BARBARA 983-2518 (REMAX)

餐館急讓

BC 卑詩餐館急讓，全酒牌，座位九十，有意者請自費電話：352-3456

餐館出讓

有餐館生意出讓，座落北溫東二街地點適中，有意請電：七七五三二五

咖啡店賣

適合夫婦經營生意，安分好過打工早上八時前下午四時後

英語會話

小組或個人教授，電：7362360
T.A. BISSSETT
小租或個人教授，電：7362360

餐館出賣

BC 卑詩餐館出賣，一年新餐館，120座位，現只要價九萬五千元，有意請電：7684710

餐館出讓

沙省卑詩餐館出讓，座落卑詩餐館，全酒牌，座位九十，有意者請自費電話：352-3456

中西餐館

沙省卑詩餐館出讓，座落卑詩餐館，全酒牌，座位九十，有意者請自費電話：352-3456

生意出讓

雲峰中心片打街，租平批長平均每月至少二萬生意，白人東主因另有生意無暇兼顧，願割愛平賣，保證半年至兩年可以賺回投資金額，叫價拾壹萬另伍仟，誠不可多得之賺錢機會，滿堂紅公司 874-4268 何仲生獨家代理，住家 278-7870 傳呼：667-7393

雜貨店請

男女雜工經驗，有意請電：2955

聘請

男女雜工經驗，有意請電：2955

餐館生意出讓

DOWNTOWN DAVIES 街唐餐出賣，餐房及外賣，好地位，大有前途開價五萬七。詳情查詢陳祖興與大興實業，電話：685-9608

沙省卑詩

西餐館出讓，生財工具齊，移民投資，加幣壹萬六千元廠房連傢俬月租\$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

製衣廠頂讓

小型針織製衣廠適合有條件之企業，移民投資，加幣壹萬六千元廠房連傢俬月租\$1,000 地址4540 京士威詳情可往4530 京士威D. CHU 洽

瓜菓什貨志在脫手

座落卑詩餐館，全酒牌，座位九十，有意者請自費電話：352-3456

士多生意出讓

經售雜貨、生果、六四九彩票，位於人口稠密之柏文區，平賣二萬餘，加上點貨，有意請到本拿比7086 KINGSWAY 電話：522-5512洽。

誠聘女傭

北溫拿比，包住宿，有意請電：2955

請西廚

經驗西廚一名，有意請電：2955

地盤工人

請兩名鋪地工，有意請電：2955

西餐館宜

有經驗西廚一名，有意請電：2955

唐餐館

有經驗西廚一名，有意請電：2955

招請司機

急須貨車司機一名，有意請電：2955

請中西廚

經驗西廚一名，有意請電：2955

急請

急請西廚一名，有意請電：2955

請人

急請西廚一名，有意請電：2955

招請印刷

有經驗西廚一名，有意請電：2955

車身修理

有經驗西廚一名，有意請電：2955

唐餐館

有經驗西廚一名，有意請電：2955

餐館請廚

有經驗西廚一名，有意請電：2955

DONUTS店請

有經驗西廚一名，有意請電：2955

海鮮工場請人

海鮮加工工場請工人，時薪\$6.00至\$7.00有意者請到：1795 PANDORA ST. 面洽。

FRESGO INN請人

西餐館請經驗廚師，兼工及收銀員數名，略懂英語，全職或兼職，薪優福利好，請到1138 DAVIE ST. VAN 或到10102 KING GEORGE, 素里下午2至5時洽。

招請男、女工人

HALLMARK 肉類加工工場，招請男、女工人數名，無需經驗，長期工作，有意者請到1756 PANDORA 街面洽。(近喜士定夾金馬素街)

西人快餐請收銀員

請經驗全職夜班收銀員，薪優有公司福利，有意者請親臨：FRESGO INN 1138 DAVIE ST. VAN. 面洽(下午二至五時)

麥當奴請人

3695 LOUGHEED HIGHWAY 麥當奴快餐現有各部門空缺，須懂英語。有意請親臨上述地址面議。

請裁剪

運動裝製衣廠急請經驗裁剪，至少五年經驗並須懂英語。全職或兼職。請備履歷。電 877-1333 洽

請人

海鮮食物加工廠急請男女工人數名及貨車司機，有經驗為佳，司機須懂英語。電 270-2024 NANCY

招請

北溫T恤印花店招請全職印花工人，提供培訓，時薪六元半起電 980-6313

著名高級 運動衣廠

本公司現為擴大生產需大量熟手單針。每小時可賺\$7.50-10.50 保證全年長期全職，有晉升機會，如欲改善現有之工作前途及環境，請於8時至5時親臨
1420 佐治亞東街洽。
1420 E. GEORGIA STREET
(E. GEORGIA 夾 CLARK)

誠聘

存貨統計員

工廠誠聘青年存貨統計及管理員，會說流利中英英語，有意者請到四樓 540 BEATTY ST. 面洽

經驗全職裁床

童裝廠聘經驗裁床，福利好，請上午十一時至下午四時親臨：
BRAVO CHILDREN'S WEAR
1315 POWELL ST. VAN 3/F
BRAVO CHILDREN'S WEAR 洽

急請唐廚

請有經驗正宗唐餐廚師一名月薪1600元有意電 7638393 或親到：1550 HARVEY AVE., KELOWNA B.C.

鋁鐵欄杆員工

某廠聘請熟手做鋁鐵欄杆員工一名，薪金面議。日：4355188 夜：4391128

製衣廠請

有經驗西廚一名，有意請電：2955

請中西廚

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

舖位出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

寫字樓租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

全出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

全出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

全出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

全出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓上出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

樓下出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

土庫出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

全出租

有經驗西廚一名，有意請電：2955

縫紉諮詢顧問公司

辦縫紉研討展覽會

月杪廿五廣場會議中心舉行
將有逾百家攤位陳列展品

【溫哥華訊】縫紉諮詢顧問公司，定於今年九月廿八、廿九、卅日一連三天，假溫哥華廣場會議中心，舉辦縫紉研討展覽會。歡迎縫紉愛好者及手工藝人士踴躍參加。該公司負責人表示，將有一百多名家車衣人士及手工藝人士參加，將有一百多名家車衣及手工藝品及出賣品。

卑大校慶接力賽跑

歡迎各界組隊參賽

【溫哥華訊】卑詩大學將於九月廿九日（星期日）舉行校慶接力賽跑。歡迎各界人士踴躍參加。該賽跑將於上午九時開始，由卑詩大學學生會主席主持。賽跑路線由卑詩大學學生會大樓出發，途經溫哥華市中心，最後抵達溫哥華會議中心。賽跑距離為五公里。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：五三三、七四四四。

卑詩西主持電視節目

昨晚播出首集

【溫哥華訊】卑詩西主持電視節目，昨晚（廿一日）在溫哥華電視台（CHCH）播出首集。該節目由卑詩西主持，內容包括溫哥華新聞、溫哥華生活、溫哥華文化等。該節目將於每週一晚上九時播出。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：五三三、七四四四。

慶祝建國四十一週年

和中加兩國建交廿週年

【溫哥華訊】一九九一年是中華民國建國四十一週年，也是中華人民共和國和加拿大建交二十週年。為了慶祝這兩個重要的日子，溫哥華市政府將於九月廿九日（星期日）在溫哥華市中心舉行慶祝活動。該活動包括遊行、音樂會、展覽等。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：五三三、七四四四。

有人辭官歸故里

有人漏夜趕科場

【溫哥華訊】多倫多市市長布魯斯表示，他目前沒有計劃辭職。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。

布魯斯定居滿地可

出任人權中心主任

【溫哥華訊】布魯斯表示，他目前沒有計劃辭職。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。布魯斯表示，他將在多倫多市市長的職位上繼續工作，直到任期結束。

卑詩水電公司舉辦

家庭節約電力展

【溫哥華訊】卑詩水電公司，定於九月廿九日（星期日）在溫哥華市中心舉行家庭節約電力展。該展覽旨在向公眾介紹如何節約電力，並提高能源效率。展覽內容包括：節能燈具、節能電器、節能建築等。歡迎各界人士踴躍參加。查詢電話：五三三、七四四四。

PNE

Sept 22, 1990

- Endless River (D. Brock)
- Spanish Sweep (F. Senties)
- Western King (R. Solis)
- Hide The Sauce (C. Loseth)
- Bold Competition (R. Solis)
- Captain Fun (M. Patzer)
- Never Merry (F. Senties)
- Wander Drive (L. Lacoursiere)
- Trenchier (T. Hinojosa)
- Outer World (A. Cuthbertson)
- Premier Vision (G. Olguin)
- Wandering Willie (F. Senties)
- Warrior Woman (G. Olguin)
- Sizzle Sun (M. Walker)
- Sexy Mexi (M. Walker)
- Well Hello Mari Jo (R. Hamel)
- Put Me In Coach (C. Curcio)
- Tough Player (D. Rycroft)
- Valley Will (M. Walls)
- Sky Fighter (R. Solis)
- West Side Bizarre (M. Walker)
- Proud Winds (S. Krasner)
- Rapid Rupert (M. Walker)
- Accumulator (M. Walls)
- Pro Life (R. Solis)
- Arctic Shadows (M. Walls)
- Avant's Gold (M. Patzer)
- Rainy Reserve (M. Patzer)
- SemiSlick (M. Walls)
- Noosa Belle (R. Hamel)
- Kacycala (D. Brock)

馬膽 5. Warrior Woman (G. Olguin)

文勝馬經精選

Sept 23, 1990

- Sevens (F. Senties)
- Yuraway (D. Brock)
- Artic Tradition (C. Curcio)
- Knightly Kid (S. Krasner)
- Double O Six (C. Curcio)
- Ten Dancers (G. Olguin)
- Rum Chan Lu (B. Johnson)
- Salty Bear (C. Curcio)
- Windor Whip (M. Patzer)
- Sparkling Sally (R. Solis)
- Something Wild (M. Walker)
- Delphi (NO BOY)
- Alfie's Encore (S. Krasner)
- Sherry's Knight (M. Walls)
- Cape Hateras (B. Johnson)
- Senior Official (M. Patzer)
- Vapor Ridge (C. Loseth)
- Best Play (L. Lacoursiere)
- Talented Lass (L. Lacoursiere)
- Fashionable Irene (G. Olguin)
- Genes's O Gold (B. Johnson)
- Padovani (S. Krasner)
- Arontuulli (C. Loseth)
- Shiekofwoodscreak (M. Walker)
- Remarkably Easy (S. Krasner)
- ClassyMemories (M. Walker)
- Darcia (A. Cuthbertson)
- Justins Day (M. Patzer)
- Camptown Caveat (M. Walls)
- G T's Dream (R. Solis)
- Orthopedic Shoes (C. Loseth)

馬膽 2. Knightly Kid (S. Krasner)

加京達權支社

一九九零至九二年度職員表

社長：正譚從政	副李榮光	庶務：譚宗蔭
議長：正鄧家昌	副黃槐邦	催收：馬鐵文
書記：正司徒棟	副伍健瑤	核數：譚炳輝
監督：正梁志華	副譚景孫	顧問：陳炳賢
財政：正譚耀輝	副林朝璋	司理：黃景賢
外交：正李錫榮	副鄭茂源	司理：陳景賢

代東

本總社謹訂於一九九〇年十月十日（星期日）下午一時在本總社禮堂舉行成立五十週年紀念酒會。屆時歡迎各界人士踴躍參加。地址：溫哥華市中心。查詢電話：五三三、七四四四。

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街二號三三號
電話：872-2396

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

誠徵婚友

40歲以下有職業、學歷55以下、男、女、未婚、單身、有意者請寄信至：P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

徵友

離異、有事業、基礎白人、單身、男、女、有意者請寄信至：P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店：256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部：458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店：Greenville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店：1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店：1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME:	附支票
ADDRESS:	請寄賬單
CITY:	新訂
STATE:	續訂
ZIP:	
美國地區	加拿大地區
壹年 US \$ 50.00	壹年 US \$ 65.00
半年 US \$ 30.00	半年 US \$ 45.00

支票請寄：SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

貴州奇旱
水貴如油
(貴陽電) 貴
州省伏旱嚴重，黔
北山區持續乾旱長
達九十多天，水貴
如油。
據省防風抗旱

辦公室介紹，自六月下旬以來，全省大部份地區持續高溫無雨，黔北的遵義、安順地區旱情尤甚，已從抗旱保苗轉入到抗旱保人、畜飲水。

遵義地區除烏江等主幹河流外，

七條河溪全部斷流，三百多個小型水庫乾枯見底。在重災區，數里甚至數十里內一片枯黃。大部份農村集鎮已無水可供，有鎮已無水已賣到的地方飲水已賣到三元一担。

水量的遞減。目前，市內供水已由五萬噸降至兩萬噸，實行四十八小時分片定量供水。部份工廠企業被迫停產關閉，全市七所大、中專學校因缺水缺菜而推遲開學，六千多學生至今未能到校。

貴州省各級政
府正傾全力領導抗
旱，不少地區用消
防車、拖拉機運水
供應，以解燃眉之
急。

計時器

瑞士的專家與亞運
及比賽期間確係器

1870

This image shows a blank, aged, light brown page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a textured, slightly mottled appearance with some creases and discoloration, characteristic of old paper. There is no text or other markings on the page.

1912

價廉物美
利華貨品

名稱	實金	李義有義兄	108-00	桂蘭義兄	108-00	唐妮麗麗	30-00
域多利禮樓社	2500-00	司徒楚賢先生	33-00	張健良兄	108-00	江翠翠姐	30-00
捐助經費		李國全先生	33-00	周志堂兄	108-00	蕭江竹寶蘭	30-00
域多利禮樓社	1080-00	胡華先生	20-00	斌城李龍均叔父	108-00	美鳳餐館	30-00
實金		朱志傑先生	30-00	斌城陳耀成義兄	150-00	安柳美客店	30-00
彭虹	100-00	張創源先生	30-00	馬成堂兄	30-00	華成什貨舖	30-00
趙鵬	100-00	余玉榮先生	60-00	譚兆松兄	50-00	環球書院	30-00
余創虹先生	60-00	關良敏先生	33-00	駱明昆弟	30-00	余兆光餐館	28-00
司徒立先生	50-00	張堅力先生	50-00	葉傳明兄	30-00	李輝	20-00
陳漢祥先生	50-00	伍森先生	50-00	鄧家昌主席	200-00	金河餐館	20-00
梁耀南先生	70-00	葉國儀先生	50-00	方衍行兄	100-00	福利什貨舖	20-00
胡興先生	50-00	馮森先生	80-00	司徒得兄	100-00	新安禮品店	20-00
李偉文先生	60-00	梁榮熾先生	50-00	域多利樓李義兄	50-00	新香園餐館	20-00
關耀剛先生	100-00	羅定國先生	100-00	馬文山兄	20-00	廟前樓餐館	20-00
雷潤成先生	80-00	張文遠先生	50-00	馬佩文兄	20-00	迦瀝餐館	18-80
關國強先生	50-00	觀掌理餐館	50-00	余順松兄	50-00	楓華美髮館	10-00
張子良先生	49-99	一心堂藥材	50-00	一心美髮館	60-00	一心美髮館	10-00
周瑞阿先生	50-00	胡泰吉先生	50-00	光漢基金會	50-00	安麗閣	10-00
曹海琴先生	50-00	余煥先生	50-00	華僑服務處	50-00	名稱	祝詞
周傑安先生	50-00	中國醫藥中心	50-00	余鳳來堂	50-00	雲高華法門民治黨總支部	祝詞已通
張子光先生	50-00	馮城郭振華兄	30-00	華善書社	50-00	雲高華法門民治黨支部	祝詞已通
鄧華先生	100-00	斌城郭炳庭兄	30-00	中華文藝中心	50-00	魏華民治黨支部	祝詞已通
余新炳先生	50-00	謝文治兄	50-00	華善學校	50-00	域多利民治黨支部	祝詞已通
林志高先生	30-00	何國成兄	30-00	中文學校	50-00	沙市加利民治黨	祝詞已通
沈源印刷	30-00	陳景文兄	30-00	安有華書會	100-00	沙市加利民治黨	祝詞已通
伍妙華先生	100-00	葉善賢兄	30-00	加華聯誼會	50-00	叻叻民治黨	祝詞已通
駱錦棠先生	50-00	伍蔚庭兄	100-00	加華華書會	50-00	關連頓民治黨	祝詞已通
方良茂先生	68-00	余文輝兄	50-00	龍岡公司	50-00	金雞打民治黨	祝詞已通
馮年康先生	80-00	曾樹輝兄	50-00	瑞聯林義	166-00	大漢公報	實金15-00
關顯熙先生	50-00	林樹烈總理	100-00	楊子江酒家	166-00	大漢公報	實金15-00
梁際新先生	100-00	陳炳賢閣	200-00	富泰酒家	128-00	蘭蘭民治黨	祝詞已通
周文先生	100-00	楓林酒家	108-00	FULL HOUSE		馮城民治黨支部	祝詞已通
曾兆熙先生	100-00	李賢禮兄	30-00	聯豐貿易公司	88-80	馮城體育會	祝詞已通
吳仲熙先生	50-00	黎漢倫先生	50-00	浙江餐館	88-00	馮城開明書報社	祝詞已通
司徒銳先生	50-00	葉澤清先生	20-00	華僑付寶	80-00	多城民治黨支部	祝詞已通
吳志高先生	100-00	熊鶴全兄	20-00	富華華酒家	69-90	多城體育會	祝詞已通
彭澤忠先生	50-00	譚耀宗兄	100-00	龍華酒家	68-00	港樹德社	祝詞已通
華人郵局	50-00	陳良先生	50-00	上海樓內家	50-00	維維民治黨	祝詞已通
華僑食品公司	100-00	司徒樹漢兄	50-00	京華書局	50-00	雲漢民治黨	祝詞已通
永恆珠寶店	100-00	曾玉林兄	100-00	新豐貿易公司	50-00	花籃	
司徒韓先生	50-00	李賢光兄	50-00	彭虹 彭鵬	50-00	中華人民共和國大使館	一個
司徒洪先生	50-00	黃育華兄	20-00	富強超級市場	48-00	譚氏宗親會	一個
鄧應全先生	50-00	域多利閣街郭叔父	50-00	美登什貨舖	40-00	柯家國民黨分部	一個
譚錦成先生	60-00	曾樹漢兄	40-00	ANG KOK 珠寶店	40-00	中華會館 加華德報	全一個
譚錦芳先生	56-00	余永勝兄	30-00	羊城小館	38-00	五邑大學基金會	一個
伍暢先生	100-00	華上昭主安婦	108-00	廣慶館	36-00	曹海琴先生	一個
譚樹生	50-00	徐德仁兄	108-00	新興什貨舖	32-80	華商會	一個

電話：(604) 731-4600
手提：(604) 328-6745
傳真：(604) 732-9379

本會館爲聯絡鄉情已定於九月二十九（星期六）下午二時在本會禮堂舉行中秋迎月會節目異常豐富有音樂唱歌舞蹈鄉間掌故等並舉行抽獎助慶小童每位可獲猪仔籠及汽球乙份決不落空歡迎會員携眷參加與衆同樂由即日起請到本會報名至九月二十七日截止。以定編排

運餅仔 鮮蛋麵 春捲皮 雲吞皮 魚氣炸麵 魚氣炸麵 魚旗炸麵 魚旗炸麵 吞乾麵 吞乾麵 旗乾麵 旗乾麵 磅十扎

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multicoat
Lens

鏡薄架靚價錢平
美華爲你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

大批 90 年新款眼鏡
由香港專機運到！

夏季特價 \$79.80

快！

平！靚！

數性 隱形眼鏡

特約代理名廠鏡架

ZEISS
dunhill

Silhouette
MODELLERIE

PLAYBOY
CARRERA
FORSE-E DESIGN

Christian Dior

真十定東街328號 電話：681-0305



英國皇家攝影學會會士
B.C. 省國際沙龍評判員
香港冠軍獎 (64)
B.C. 省冠軍獎 (71)

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

葉榮光院長
JOSEPH IP

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



電話： 688-1389

機民員役



日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，
售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利
大，勿失良機，請即電：陳任賢
687·8332 324·4018